

E S C U L T U R A S

Paraguayos
 República
o muerte...

Prof. Dr. Osvaldo REAL TORRES
Curador independiente

Centro Cultural de España Juan de Salazar, Sala Goya

Directora **Myriam Martínez Elcoro**

Curador, montaje y textos **Prof. Dr. Osvaldo Real Torres**

Artistas **Jorge Trigo**
Aldo Gulino
Sergio Buzó
Juampi Pistilli
Fidel Fernández
Carmelo Otto

Diseño Gráfico **Celeste Prieto**
Fotografía **Herib Duarte, Aldo Gulino**
Impresión **Arte Nuevo**

17 de enero al 4 de febrero de 2011
Asunción, Paraguay



Acompañando el Bicentenario



Herrera 834 casi Tacuary / Asunción, Paraguay
Tel. (595 21) 44 99 21 / Fax (595 21) 44 83 02
centro@juandesalazar.org.py
www.juandesalazar.org.py

Mis agradecimientos al Centro Cultural de España Juan de Salazar en la persona de su Directora Myriam Martínez Elcoro, por haberme confiado la curaduría de esta muestra, abriendo con ella el ciclo de exposiciones que conmemora el Bicentenario de la Independencia Nacional, en este lugar tan emblemático y caro a los sentimientos de la ciudadanía por las connotaciones históricas y culturales que envuelven a nuestros dos países.

Elegí para nombrar esta exposición las primeras estrofas del coro del Himno Nacional del Paraguay, símbolos de la Patria con letra de Francisco Acuña de Figueroa (Uruguayo), música de Francisco de Dupuis (Francés), recopilado por Remberto Giménez. Si bien, se habla que el primer Himno Nacional paraguayo fue escrito en guaraní y que se pierde en la Guerra de la Triple Alianza (1870) con la mayoría de nuestra población.

Presento hoy a seis escultores paraguayos según mi criterio, pertenecientes a diferentes generaciones, en una reflexión sobre el tiempo transcurrido a través de la historia independiente (1811-2011) explorando así, sus imaginarios que se materializan en estas obras. La paredes se engalanan cubiertas con los poemas que he elegido del gran poeta olvidado Eloy Fariña Núñez (1885-1929) inconmensurable como los 400 versos libres a la Patria en su “Canto Secular”; cantó al Paraguay como ningún otro poeta lo haya hecho hasta hoy a cien años de haberlo escrito (1911) y sigue siendo tan actual como entonces.

Aquí están con sus obras: **Sergio Buzó**, con su “Nano Guaraní” hombre indígena dueño de estas tierras ancestrales y marginados hoy, que ofreció a su “Nana Guaraní” “India, bella mezcla de Diosa y pantera” que ofrece al conquistador “la madre del mestizaje” para el encuentro de dos culturas a través del parentesco.

Sergio Buzó. 1977. Auto-didacta. Realizó talleres con Hermann Guggiari y Hugo Pistilli. Expone en los “no lugares” (discotecas, pubs, restaurantes). Trabaja en hierro y materiales no convencionales.



Aldo Gulino con su “Karai” “El Señor” “El Conquistador” (Hombre-Dios-Monstruo) temido y admirado por el indio.

Aldo Gulino, 1976. Escultor, egresado del Instituto Superior de Arte, ISA. Expone desde 2003. Los materiales empleados en sus trabajos son preferentemente huesos de animales del Chaco.

Jorge Trigo con su árbol añoso, milenario, desde las raíces y tronco de la Nación Guaraní va a las ramas de la Nación Mestiza coronado por el Pájaro de la Independencia, de la Libertad.

Jorge Trigo, 1958. Escultor. Expone desde 1980 en el Paraguay así como en los Estados Unidos (Milwaukee), Sudáfrica (Universidad de Pretoria), Quebec, Canadá (Salón Medouse) y Argentina (Buenos Aires). Trabaja el hierro y la madera. Posee varios premios nacionales.



Illegible text on a wall plaque, likely providing information about the artwork.

Ante la soberanía ultrajada y el genocidio americano que perpetró la maldita guerra de la Triple Alianza (1870) rinde tributo a la bravura del pueblo y nos presenta al Pueblo Paraguayo como un híbrido, *Mitad Hombre Mitad Fiera gritando al mundo " Vencer o Morir"*, obra de **Carmelo Otto** escultor emergente de solo veintiún años que hoy presentamos al público.

Carmelo Otto, 1988. Estudió dibujo, pintura y grabado en el Colegio Greely High School, Estado de Maine, EEUU en 2006 y 2007. En 2010, obtuvo un premio en el 5^{to} concurso juvenil de pintura del Centro Cultural Paraguayo Americano y Amigos del Arte. Especializado en construcciones civiles (2003 al 2007), trabaja con cemento armado, siendo ésta su primera exposición.



Y ya en nuestra reciente y triste historia, la cruel y feroz dictadura (1954-1989) que entronizó al tiranosaurio y sus secuaces manchando con sangre de Paraguayos la historia a través de la tortura y la muerte, nos hace recordar **Fidel Fernández** en sus obras “Pascuas Dolorosas” y “Exterminador”, es el otro escultor joven de veinticinco años de edad y que hoy hace su debut y que se caracteriza por trabajar sus obras sobre los tacurú del chaco.

Fidel Fernández, 1983. Vive en Villa Hayes. Escultor, autodidacta. Obtiene el primer premio en escultura otorgado por el Centro Cultural Paraguayo Americano y Amigos del Arte en 2010, siendo ésta su primera presentación como escultor. Trabaja sobre los “tacurú” (nidos de termitas) del Chaco y es el primero en utilizar esta técnica.



Y llegando al Paraguay de hoy **Juampi Pistilli** nos presenta esa crisálida inmensa como la esperanza que va creciendo para ver la luz en Libertad.

Sea este nuestro homenaje sincero y humilde de paraguayos a estos doscientos años de historia independiente con sus pocas luces y muchas sombras, con el pensamiento siempre joven de la esperanza puesta en el cambio hacia el nuevo Paraguay que está en marcha. “Viva el Nuevo Paraguay”

Prof. Dr. Osvaldo Real Torres

Curador independiente

Juampi Pistilli, 1979. Estudiante del último año de arquitectura. Expone desde 2004. Sigue las huellas de su padre el escultor Hugo Pistilli. Participó en un taller internacional en Seúl, Korea en 2010.





ccejs
Centro Cultural de España
Juan de Salazar

Acompañando el Bicentenario